

**TEILEGUTACHTEN**  
**TÜV APPROVAL**  
TGA Art 1**NR.: TU-025713-B0-264\_1K**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO  
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil/  
den Änderungsumfang  
*for the part/  
the change* : **Leistungssteigerung durch Auspuffänderung**  
**Power enhancement due to exhaust change**

vom Typ  
*Type* : **TTV6**

des Herstellers  
*from the manufacturer* : **Capristo**  
**Exhaust Systems GmbH**  
**Kalmecke 5**  
**59846 Sundern**

**0. Hinweise für den Fahrzeughalter**  
**Notes for the vehicle owner****Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**  
**Immediate implementation and confirmation of the acceptance of the change:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

*The change that has been made leads to annulment of the operating approval for the vehicle, if the change approval inspection laid down according to StVZO § 19 Para. 3 is not implemented and confirmed immediately or if any provisions or conditions which are established are not adhered to !*

*After the technical change has been implemented the vehicle must be brought before an officially recognised independent expert or inspector from a technical testing body or a test engineer from an officially recognised inspection organisation immediately in order to implement and confirm the specified change approval.*

Hersteller  
*manufacturer* : Capristo

Exhaust Systems GmbH

Prüfgegenstand  
*object tested* : Leistungssteigerung durch Auspuffänderung  
*Power enhancement due to exhaust change*

Typ  
*type* : TTV6

Blatt 2 von 11  
*page of*

Datum / *date*  
 20.12.2010

**Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**  
***Observance of instructions and conditions:***

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.  
*The instructions and conditions described under III. and IV. must be observed.*

**Mitführen von Dokumenten:**  
***Availability of documentation:***

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.  
*After the approval has been granted, the documentary proof of this with the confirmation of the change approval must be kept alongside the vehicle documents and must be shown to the relevant persons on request; this duty ceases to apply after modification of the vehicle documents themselves.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**  
***Modification of vehicle documents:***

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.  
*Modification of the vehicle documents by the relevant vehicle registration authority must be applied for by the vehicle owner in accordance with the main stipulation contained in the confirmation that change to the vehicle is in accordance with the regulations.*

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.  
*Further conditions can be found in the confirmation that change to the vehicle is in accordance with the regulations.*

**I Verwendungsbereich**  
***Area of application***

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Audi</b>
Fahrzeugtyp <i>Vehicle type</i>	<b>8J</b>
Handelsbezeichnung <i>Trade name or identification</i>	<b>Audi TT</b>
ABE-Nr.: / EG-BE-Nr. <i>ABE-No.: / EC-BE-No.</i>	<b>e1*2001/116*0369*..</b>

Hersteller  
*manufacturer* : Capristo

Exhaust Systems GmbH

Prüfgegenstand  
*object tested* : Leistungssteigerung durch Auspuffänderung  
*Power enhancement due to exhaust change*

Typ  
*type* : TTV6

Blatt 3 von 11  
*page of*

Datum / *date*  
 20.12.2010

## Einschränkungen zum Verwendungsbereich *Limitations within area of application*

Nur Fahrzeugausführungen mit Motorcode BUB.  
*Only versions with engine type BUB.*

Nicht für Euro 5 Fahrzeuge geprüft, siehe Feld 14 der Zulassungsbescheinigung.  
*Not tested for cars with "Euro 5"*

## II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges *Description of part/ Scope of modification*

**Aufgrund der Art und Anzahl der durchgeführten Messungen und der gewählten Randbedingungen, sind die Prüffahrzeuge als repräsentativ für den Verwendungsbereich anzusehen.**  
***According to the number and kind of tests the test vehicles are representative in respect to the area of application.***

### Basisfahrzeug (Prüffahrzeuge: 3)

#### ***Basic vehicle (Test vehicles: 3)***

Hersteller:	Audi	
<i>Manufacturer:</i>		
Typ(en):	8J	
<i>Type(s):</i>		
Handelsbezeichnung:	Audi TT	
<i>Trade name:</i>		
ABE/EG-BE-Nr.:	e1*2001/116*0369*..	
<i>ABE/EC-BE-No.:</i>		
Getriebe:	6-Gang	Automatik / DSG
<i>Gearbox:</i>	Schaltgetriebe 6 gear manual	<i>automatic/DSG</i>

### Motor des Serienfahrzeugs

#### ***Engine in series production vehicle***

Typ:	BUB	BUB
<i>Type:</i>		
Hubraum:	3189 cm <sup>3</sup>	3189 cm <sup>3</sup>
<i>Capacity:</i>		
Leistung:	K 184/6300	K 184/6300
<i>Performance:</i>		

Hersteller  
manufacturer : Capristo

Exhaust Systems GmbH

Prüfgegenstand  
object tested : Leistungssteigerung durch Auspuffänderung  
Power enhancement due to exhaust changeTyp  
type : TTV6Blatt 4 von 11  
page ofDatum / date  
20.12.2010

## Umbaubeschreibung

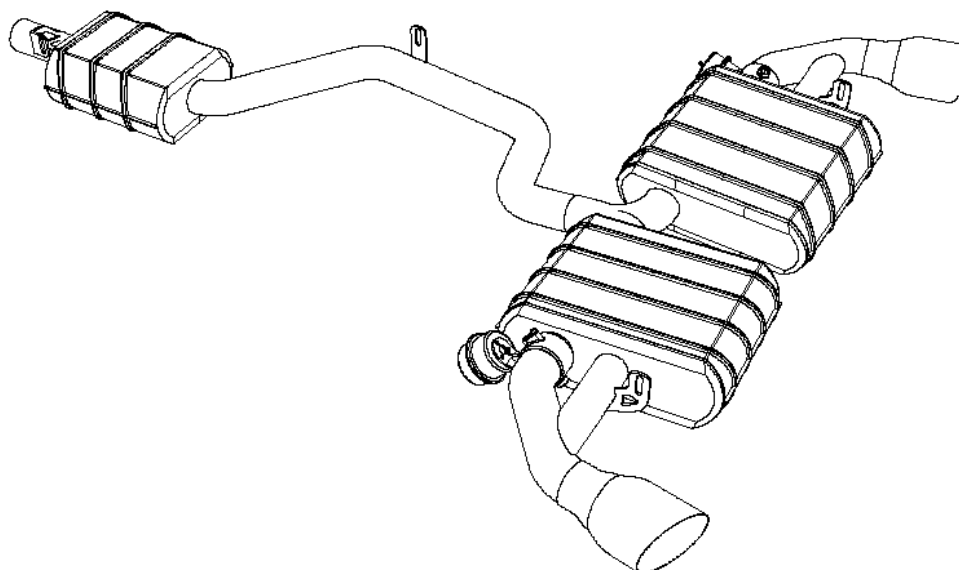
### Description of modification

Die Motorleistung, bzw. das maximale Drehmoment (+9,9%) des Antriebsmotors wird durch Einbau geänderter Schalldämpfer in Verbindung mit einer abgasgedruckt geregelten Auspuffklappe (hinter dem Endschalldämpfer) mit Zusatzsteuergerät erhöht. Über eine Fernbedienung können die vom Hersteller vorprogrammierten Schaltpunkte zur Öffnung der Auspuffklappen verändert werden. Damit soll auf längeren Autobahnetappen bei hohen Geschwindigkeiten ein möglichst geringes Geräuschniveau ermöglicht werden. In Stellung 1 befindet sich das Fahrzeug im Reisemodus, in Stellung 2 wird der Sportmodus aktiviert. Alle Vorschriften werden innerhalb der beiden Stellungen erfüllt. Durch einen wechselnden Code ist sichergestellt, dass der Kunde die Voreinstellung nur innerhalb der freigegebenen Grenzen verändern kann. Im übrigen bleibt der Motor im Serienzustand.

*The engine performance, respectively the maximum torque power (+9,9%) is increased by installing a changed exhaust system in connection with an exhaust pressure regulating system with additional engine control unit. The acting points for opening the exhaust flaps programmed by manufacturer can be changed by a remote control. This shall permit more comfortable noise emissions on longer travelling distances. In pos. 1 the car is in travelling mode. In pos. 2 the sports mode is activated. In both positions all regulations are fulfilled. By a permanently changing code it is secured that the client may change the pre-settings only within the limits admitted. In other respects the engine remains in its original series production condition.*

Zeichnung der geänderten Auspuffanlage (hinter dem serienmäßigen Katalysator)

*Drawing of the modified exhaust system (behind series catalyst)*



Einbauort Steuergerät Auspuffklappensteuerung CES2: Kofferraum Beifahrerseite  
*Mounting place for the exhaust pressure control unit CES2: cargo bay curbside*



**Leistungssteigernde Maßnahmen**

***Measures to increase engine performance***

- Schalldämpfer (s. u.)
- *Silencers (see below)*

Auspuffanlage

*Exhaust unit*

Krümmer: Serie  
*Manifold: Series type*

Katalysator: Serie (Audi)  
*Catalytic converter: Series type*

Vorschalldämpfer: Serie  
*Front silencer: Series*

Mittelschalldämpfer: 1 x Capristo Typ: TTV6  
*Middle silencer 1 x Capristo Sports Silencer, Type: TTV6*

Endschalldämpfer: 2 x Capristo Sportschalldämpfer, Typ: TTV6  
*Rear silencer 2 x Capristo Sports Silencer, Type: TTV6*

Hersteller  
*manufacturer* : Capristo

Exhaust Systems GmbH

Prüfgegenstand  
*object tested* : Leistungssteigerung durch Auspuffänderung  
*Power enhancement due to exhaust change*

Typ  
*type* : TTV6

Blatt 6 von 11  
*page of*

Datum / *date*  
 20.12.2010

Getriebe  
Gearbox : DSG / Automatik, -bzw. 6-Gang-Schaltgetriebe  
 DSG / *automatic or 6-gear manual*

Übersetzungen:  
*Transmissions:* : Serie  
 Series

Achsübersetzung:  
*Axle transmission:* : Serie  
 Series

Größe der Bereifung  
 (Prüffahrzeuge): : 255/35ZR19 - 255/35ZR19  
*Tyre size* : 245/30 ZR20 – 245/30ZR20  
 (Test vehicles):

Hersteller / Fertigungsbetrieb : Capristo  
*Manufacturer / production facility* :

Kennzeichnung : Sportschalldämpfer: Capristo TTV6  
*Identification* : *Sports silencer: Capristo*

Art der Kennzeichnung : Eingeschlagen bzw. angeschweißtes Typschild  
*Type of identification* : *Stamped or on welded name plate*

Ort der Kennzeichnung : auf den Teilen (s.o.)  
*Place of identification* : *on components (see above)*

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen *Notes of permitted combination with other changes*

#### III.1 Spoiler

Gegen die Verwendung der Motoränderung in Verbindung mit Spoilern bestehen keine technischen Bedenken, sofern für diese eine ABE oder Teilegutachten vorliegt, welche/s die Kombination mit der geänderten Auspuffanlage zulässt.

*There are no technical objections to be raised against the use of the engine change in combination with special spoilers in so far as there is a general operation approval or part report which allows combination with the changed exhaust system.*

### III.2 Leistungssteigerung

Gegen die Verwendung der Motoränderung in Verbindung mit der Leistungssteigerung Typ: ABT SL mit Kompressor 370K und Steuergerät der Fa. ABT aus Kempen, bestehen keine technischen Bedenken, sofern für diese ein zulässiges Prüfzeugnis vorliegt und die darin enthaltenen Auflagen eingehalten werden.

*There are no technical objections against the use of the engine change in combination with the compressor tuning kit ABT type: 370K with control unit, in so far as there is a general operation approval or part report. All conditions have to be fulfilled.*

Daten Prüfungsfahrzeug vor Umrüstung auf Capristo-Umbau, mit DSG, Euro 4:  
*Specifications test vehicle before mounting capristo.exhaust, with DSG, euro 4:*

P.2/P.4: 272/6400, T: 262, U.1:81, U.2: 4725, U.3:73

Daten Prüfungsfahrzeug nach Umrüstung auf Capristo-Umbau:  
*Specifications test vehicle after mounting capristo.exhaust:*

P.2/P.4: 272/6400, T: 262, U.1:88, U.2: 4725, U.3:74

### IV. Hinweise und Auflagen *Instructions and conditions*

**Auflagen für den Hersteller/ Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:**  
***Limitations for the ~~Manufacturer~~/ Installation facility and change approval:***

- IV.1** Die Kennzeichnung der Schalldämpfer ist zu überprüfen.  
*The identification marking of the silencer must be checked.*
- IV.2** Die Änderungen sind durch den Einbaubetrieb zu bestätigen.  
*The changes must be confirmed by the installation facility.*

**Hinweise und Auflagen zum Anbau:**  
***Instructions and conditions with regard to additions:***

Entfällt  
n.a.

Hersteller  
*manufacturer* : Capristo

Exhaust Systems GmbH

Prüfgegenstand  
*object tested* : Leistungssteigerung durch Auspuffänderung  
*Power enhancement due to exhaust change*

Typ  
*type* : TTV6

Blatt 8 von 11  
*page of*

Datum / *date*  
 20.12.2010

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**  
**Modification of vehicle documents:**

Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 13 FZV ist erforderlich.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

*The vehicle documents must be modified immediately in accordance with § 13 FZV.*

*The following example of an entry is recommended:*

Feld <i>Item</i>	Eintragung <i>Entry</i>	
14 :	Unverändert <i>Unchanged (EURO 4)</i>	
T :	250 (Unverändert) <i>250 (Unchanged)</i>	
	6-Gang Schaltgetriebe <i>6 gear manual</i>	Automatik / DSG <i>automatic / DSG</i>
U.1 (Standgeräusch): <i>(Stationary noise):</i>	81 (Unverändert) <i>81 (Unchanged)</i>	81 (Unverändert) <i>81 (Unchanged)</i>
U.2 (Drehzahl zu U1): <i>(rev's for U1):</i>	4800	
U.3 (Fahrgeräusch): <i>(Driving noise):</i>	75 (Unverändert) <i>75 (Unchanged)</i>	73 (Unverändert) <i>73 (Unchanged)</i>
P.2/P.4 :	K 189/6400	
22 :	ZU P2/P4, U1-U3: Leistungssteigerung (Drehmoment) durch Einbau von 3 geaend. Schalld. Capristo Typ TTV6 in Verb. mit Zusatzsteuergerät CES2** <i>Item P2/P4,U3: Increase in performance (torque power) by installation of 3 changed silencer type Capristo type TTV6 in connection with additional engine control unit CES2**</i>	

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse *Basis of tests and test results*

### Prüfung VdTÜV Mbl.751 (8/2008)

#### Tests

71/320/EWG i. Verb. m. VdTÜV –  
Merkblatt 751  
*71/320/EEC in connection with VdTÜV –  
Merkblatt 751*

Ermittlung der Geräuschwerte nach  
70/157/EWG  
*Determination of acoustic values to  
70/157/EEC*

Ermittlung der Höchstgeschwindigkeit  
in Anlehnung an ECE-R68  
*Determination of maximum speed  
in conformity with ECE-R68 (Rechnung)*

Abgasverhalten nach RREG  
70/220/EWG  
*Exhaust gas behaviour to RREG  
70/220/EEC*

EMV nach RREG  
72/245/EWG i. d. Fsg 95/54/EG  
*EMC behaviour to RREG  
72/245/EEC amended by 95/54/EC*

Leistung nach DIN 70020 u. in  
Anlehnung an 80/1269/EWG (Korr.)  
*Performance to DIN 70020 and following  
80/1269/EEC (Corr.)*

### Prüfergebnisse

#### Test results

Standgeräusch: <i>Noise emission (stationary):</i>	siehe U.1 (Standgeräusch) <i>see U.1 (Stationary noise):</i>
Fahrgeräusch: <i>Noise emission (Drive by):</i>	siehe U.3 (Fahrgeräusch) <i>see U.3 (Driving noise):</i>
Höchstgeschwindigkeit: <i>Maximum speed:</i>	250 km/h (unverändert) <i>Unchanged</i>

Hersteller  
*manufacturer* : Capristo

Exhaust Systems GmbH

Prüfgegenstand  
*object tested* : Leistungssteigerung durch Auspuffänderung  
*Power enhancement due to exhaust change*

Typ  
*type* : TTV6

Blatt 10 von 11  
*page of*

Datum / *date*  
 20.12.2010

Abgasverhalten, OBD-System:

Die geltenden Abgasvorschriften für den leistungsgesteigerten Motor werden erfüllt. Die Fahrzeuge erfüllen die RREG 70/220/EWG einschließlich aller Änderungen bis 2003/76/EG, bzw. die VO (EG) Nr. 715/2007. Die Fahrzeuge erfüllen nach dem Umbau weiterhin die Vorschriften, die der serienmäßigen Einstufung „EURO 4“ entsprechen.

*Exhaust emission behaviour, OBD-system:*

*The valid exhaust emission regulations for the increased-performance engine are fulfilled. The vehicle fulfils RREG 70/220/EEC including all amendments up to 2003/76/EC respectively VO(EG) 715/2007. After modification the vehicles continue to comply with the regulations, which correspond to the series grading "EURO 4".*

EMV:

Das serienmäßige Steuergerät wird hinsichtlich der Erfüllung der geltenden EMV-Vorschriften nicht verändert. Für das Zusatzsteuergerät der Klappensteuerung liegt ein Prüfbericht der EMV Services Nr.: 09/9055-2 nach 72/245/EWG i.d.Fsg. 2006/28/EG vom 02.09.2009 vor. Das Fahrzeug erfüllt insofern weiterhin die RREG 72/245/EWG einschließlich aller Änderungen bis 2006/28/EG.

*EMC:*

*The series electronic control unit is not changed in respect of the EMC regulations. The test report No. 09/9055-2 from EMV Services in respect for regulation 72/245/EEC for the additional electronic control unit certified the fulfilment of the EMC regulations. In this respect the vehicle furthermore fulfils RREG 72/245/EEC including all amendments up to 2006/28/EC.*

Leistung:  
*Performance:*

Motor / *engine*  
 189 kW bei / *at* 6400 min<sup>-1</sup>  
 Drehmomenterhöhung um mehr als 9%  
*Engine torque increase more than 9%*

71/320/EWG i. Verb. m. VdTÜV –  
 Merkblatt 751  
 71/320/EEC in connection with VdTÜV –  
 Merkblatt 751

Anforderungen erfüllt  
*Requirements fulfilled*

**VI. Anlagen**  
**Annexes**  
 Keine  
*None*

Hersteller  
manufacturer : Capristo

Exhaust Systems GmbH

Prüfgegenstand  
object tested : Leistungssteigerung durch Auspuffänderung  
Power enhancement due to exhaust changeTyp  
type : TTV6Blatt 11 von 11  
page ofDatum / date  
20.12.2010

## VII. Schlußbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält (Zertifikats – Registrier – Nr. 2010272002346).

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 11 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*It is confirmed that the specimen vehicle of the type described met the requirements of StVZO in the currently valid version after the aforementioned conversions and after the change approval had been carried out and confirmed, taking into consideration the instructions / conditions specified in this parts assessment.*

*The customer (owner of parts assessment) has demonstrated that he maintains a quality assurance system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO (Certificate No. 041022004089).*

*The parts assessment comprises pages 1 – 11 including the Annexes listed under VI. And may only be copied and transferred to third parties in its complete form.*

*The parts assessment becomes invalid if technical changes are made to the vehicle component or if changes carried out on the vehicle described here influence the use of the component or if the relevant legal regulations change.*

Essen, 20.12.2010

Fassung 1K: Korrektur der Zeichnung

Version 1K: correction of drawing

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität  
Adlerstr. 7, 45307 Essen

Akkreditiert nach / accredited DIN EN ISO/IEC 17025: D-PL-11109-01-00  
Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical Service  
Vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Mlinski